

na h-Eiphit; chum as nach d'théid as do'n tìr leis a' ghorta.

37 Agus bha chomhairle math^a ann an fùilibh Pharaoh, agus ann an fùilibh a fheirbhi-seach uile.

38 Agus thubhairt Pharaoh r'a fheirbhifich, Am bheil e 'n comas duinn a leithid fo do dhuine fhaotainn, anns am bheil spiorad Dhé?

39 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph, A thaobh gu'n d'fhoillsich Dia fo uile dhuit, cha 'n' eil neach ann cho tuigseach agus cho ghlic riut féin.

40 Bithidh tu os cionn mo thighe-sa, agus a réir t'fhocail bithidh mo shluagh uile air an riaghladh: a mhàin 'fan righ-chathair bithidh mise ni's mò na thu.

41 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph, Faic, chuir mi thu os cionn uile thìr na h-Eiphit.

42 Agus thug Pharaoh fhàinne bhàrr a làimh, agus chuir e air làimh Ioseph e; agus fgeadaich fe e ann an trusgan do lion-eudach^b grinn, agus chuir e slabhruidh òir m'a mhuineal.

43 Agus thug e air marcachd 'fan dara carbad a bh'aige féin; agus ghlaodh iad roimhe, Lùb-aibh an glùn^c: agus rinn fe e 'na *vachdaran* air tìr na h-Eiphit uile.

44 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph, Is mise Pharaoh, agus as t'eugmhais-sa cha tog duine suas a làmh no a chos ann an tìr na h-Eiphit uile.

45 Agus thug Pharaoh Saphnat-paaneah mar ainm air Ioseph; agus thug e dha Asenat nighean Photipheraih fhagairt

Oin mar mhnaoi: agus chaidh Ioseph a mach air feadh uile thìr na h-Eiphit.

46 Agus bha Ioseph deich bliadhna fichead a dh'aois an uair a fheas e 'm fianuis Pharaoh rìgh na h-Eiphit: agus chaidh Ioseph a mach o lathair Pharaoh, agus chaidh e troimh^d thìr na h-Eiphit uile.

47 Agus thug an talamh a mach anns na feachd bliadhnaibh pailteis 'na ghlacaidibh.

48 Agus chruinnich e r'a chéile uile bhiadh nan feachd bliadhna, a bha 'n tìr na h-Eiphit; agus thaisg e suas biadh 'fna bailtibh: biadh fearainn gach baile, a bha mu'n cuairt air, thaisg e suas ann.

49 Agus chuir Ioseph r'a chéile siol mar ghaineamh na fairge, ro-mhòran, gus an do fguir e d'a àireamh; oir bha e gun àireamh.

50 Agus do Ioseph rugadh dithis mhac mun d'thàinig bliadhnacha na gortaidh, a rug Asenat dha, nighean Photipheraih fhagairt Oin.

51 Agus thug Ioseph Manasseh mar ainm air a' cheudghin; oir thug Dia orm, *ars' efan*, mo shaothair uile dhi-chuimhneachadh, agus tigh m'athar uile.

52 Agus air an dara mac thug e Ephraim mar ainm; oir thug Dia orm, *ars' efan*, a bhi siolmhar ann an tìr m'àmhghair.

53 Agus chrìochnuicheadh feachd bliadhnan a' phailteis a bha ann an tìr na h-Eiphit.

54 Agus thòisich feachd bliadhnan na gortaidh re teachd, mar a thubhairt Ioseph; agus

K

bha

^a bha an ni math.^b anart.^c Athair chaoimh.^d romh; trid. Eir.